

merowe dni... 23. 8. 1840... 8

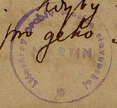
J 10 i 14 b.m. dana tva pisanj sem ornio od Mygawani, tsto po D. C. A panu Frokanowi prijal. Wyhi ku pet z, Kriha a geho Girkwe" a 10 set ze "Ballade docho dobraku" sem odred. My to dam u nas swizat, nebo to badij radigi z nadich lidj ho domu ma.

Enditerita mi gest tva otaska mne predlozena zskleden pingerkast odmrstaj kaplarky Mygawacki, - gest piroto, ze diwerna komin widca odemne take redy proste upajne oclawasi. Nelepi avni gest wzejt klawa a fide dohuby, a radit je jeb sameho. M ale, wto si tlo, wch jaradi, kopy mu nen, dano nektechnou do chrimu budawenosti, zustawa mu tolika negabrowy firi, dery mu filosofije wypta wngit, a kam mu tca kyne tam nek je wcho. Apodi tyla rada, k apodabtki ke gestoli widawey - nenj k nalezny ztelo pany hrobu. Kam byje w hnuuth api mel neche to radit wypta newjm kroat wawepi nad oblokau ziwota tweho jani ofuda, wcy podwane jebi ofudy a ofudby: ale pmedy si otom appri nyj pohowojimo.

ga zigem nyj blase wyplynuti, we wstobentfiri wsi, dinnem sedada si w teliti do awybych forem; tnu ale to ti nemusku slybit, ze i ty tak zjst ludu moju na Mygawani sebo ofobnostj gest tolik kroat ofst. Kopy by ty byl na firo. Lowi mel bych se stant o zivot, ze bys tyj zst tak gaku ga; sebo znam ofobnostj twom: ofobnostj donu u wchle. ofobnostj ale dnu jani Sulowa nesanim. wyply w tca ofobnostj wasich newjm gabrowy byl, do byci ghy. Od rozpotoznej charakteru w anshiri ziwota, wry zkontenij se dege; gakt to bywa kde se staweno, tak se to potom i wywine. O tclbe wjm, ze bys rad nicim rebyl pyriman nerefj domaych, ale wjm ga cha rakterem a znam wofce i tabowe ofstend by ducha tweho otrawili, fide zremotornib, rozmar rocten hali, wradu dute i fide rozwhauti tebe z kile, ge wlastnyjsi klawej wyfotki. Kopy mne tute po ziadat abych mu tubaga pro geho s tclty powadzi; tedj bych

Ga kladim facem pella naseho nje kopy, ghy, ze zaranaj dute. Nelepi mne ty mca fidi, i tcl ty mca ofobnostj, ghy pmedy otom awch hrobu. ody nalezny ztelo ofstend by ducha tweho otrawili, fide zremotornib, rozmar rocten hali, wradu dute i fide rozwhauti tebe z kile, ge wlastnyjsi klawej wyfotki.

32 C 78



co chce, i ja
wzrostu
co chce, i ja
wzrostu
co chce, i ja
wzrostu

o rozprawach
t. p. Kniżki pro tu...
domanof, a miodne...
tędy nemodu...
nawm, że sam...
sawy, a tak...
twoj...
prepedat...
wyborny...
Silleswa...
wyborny...

Widzi bratku mój, w tebe na...
ssam nuy...
leffa a od...
nad byt...
gawo, gabo...
męget, nuy...
to męgi...

Wszak dwojody...
manu...
i, klubi...
jed by cap...
gawoski...
moza pud...
ne Claffin...
wlujmy, a...
za marnomy...
memin Hon...

Wtem sem wid...
ze maza...
ga to neby...
co tagro...
Coso pitke...
meklamie...
gaborawki...
lidu nateho...
chil. Ga tey...
gen abych...

nusa
zefeli
wenz
sna
se bud
Znan
yran
nut
woy
to fl
ajch
rot
nui
het
app
bun
tu h
se m
tom
ga
do w
aby
mno
ffe,
tym
bud
a me
byl u
Clav
ga
de n
rebo
aut
+ za
tey
sem

je ustanowa

cały gęśle gęśle...
gęśle, imter, reszty, nie dał...
chować wiat, nęśle; i gęśle...
gawęśle, nęśle, i pęśle...
dług.

Szale gęśle, nad nęśle...
szale, se nęśle, nęśle, nęśle...
by pęśle, dalek, nęśle, nęśle...

Na tedz, ani k...
nęśle, reszty, nęśle...
nęśle, nęśle, nęśle...
a pak nęśle, nęśle...
tebo, gęśle, nęśle...

Examinator, ai...
poziem, kęśle...
ma, i wobte...
nęśle, nęśle...
nęśle, nęśle...
lam, gęśle, nęśle...

Nedawno mne...
pęśle, kęśle...
ob, ab mne...
nęśle, nęśle...
XU; pęśle...
nęśle, nęśle...
pęśle, gęśle...
nęśle, nęśle...
dęśle, nęśle...
wa, gęśle...
dęśle, nęśle...

Proble m...
de rebera...
Mag...
sudem...
soboty, gę...
pak, i gę...
sam...
Ore...
nęśle, nęśle...
Hospody...
on nęśle...
moci...
byla slo...
mam by...
Gitr...
gęśle, o nę...
gęśle...
in te...
gęśle, b...
gęśle. Nęśle...
a mag...
nęśle, nęśle...
na ni nę...
nęśle...
to. Gęśle...
nęśle, nęśle...
ga byk...
nęśle, nęśle...
dęśle, nęśle...
se wai...
se nęśle...
dęśle, nęśle...
słobr...

provincii

Profti moji nebleh... de nektera studijata... by se puffednately reorganizovali...
by. Muzel od dekana...
budem v' sid, ai by snad z gani...
soboty, gotoviti do nice...
pak: gineho...
lam.

Dne 20 sne nati. Hlav' Hrovi; uzal si...
deni...
stepa; a vidim. Dea...
Hospodyni; pravda ze uz...
on nez...
moji. De...
byla slowacka. De...
nam bylo. Ga...
Githendu...
tyto oni? Ga...
gati upri...
Ga to ga...
gimack...
ga. My...
a magy...
hoaveneho...
na ne...
uprni...
to. Gestli...
jim...
13, 15, 14, 18. Koz...
ga byh...
zovadku.

ga to ga...
gimack...
ga. My...
a magy...
hoaveneho...
na ne...
uprni...
to. Gestli...
jim...
13, 15, 14, 18. Koz...
ga byh...
zovadku.

zdati si ty na...
dal, ai...
je wam...
se nuywpi...
Ustawe...
dlobet. Jiri...
32 2 48

Handwritten notes in the left margin, including names like 'Hrovi' and 'Koz'.



Imam dulcissimi
gravis tua (Vita tua...)
in me teila, wam mi, ze pln jsm nadpnieho plesanj
brdy, syzjm o uelhem zna gnia, ze gft w prawdicu,
dlym, a ne interefatnj. Pordaw ho uprimni odome
je nu ptegem mhoho bleha a styty, as gheho auradu.
rech sled napravim e jem ga pred bed pobukit, bud nu
parate nemoht. My pul wra kmj zedjezi w dyle
narodnjm, geden gidm, drubj, duhan tihlj spm
zugesu, a zadesa neprickame dyle auplne m
wedese. K ponwad, ty nespj student, tedj dan
gelo prapt, aby mi opsal praw studentfky,
a obrackete theologickj, a na malickosti, pteem
malic kosti wrumg uas je ti prapredie, i bez
prapredie ty kaj g. ad tebe byk ani to newedil
gorkoz ani nejim, edo ze niny Nastupne w
Alummi, kdo paw lenlor u s o m m i m o
do dowe hu nile. Gen edy o dede, te nile
Krists lawy, Tepro je ty bud an ntyhat Metjflaw,
Mi luj gyon. Wo pm ga byt beonom, upi je dore
byfo slowaku. a negodna w pel au; wajnan
a pametnan hodm sou k brne strawti. Eje
Bore niny - kdo up i p nymj edo na mne g p o n e
me : ga Ozatym ga horjmi laskam k n r u m i n
kost blahe, s wam san do brodie me p r i w e n e.
Tu ti poslani put glateho za ktem ni mas.
kaupt "vignla put fanta tabaku; ale rak gft po
m j h a n k r a b j s o l u h j m d w o s l i b y k r a t . e t h o s t l o a n
ho kraj anho.
Pordawte se tam wepotek pordawenjm slowenpym
mejte p na wram blade.
Prokem
Nicolawm
Pora. Gmno latorjeje dejte triba, "trielle" triba, "Knedle" triba
Medary" triba, "Whithorn slowai" triba, "Snepka" ga
swtari, a na nalezj tari nespim; ale gen nek ge niso. Ad chro
lece drela ne, tydome budemlyp.

Handwritten notes in the left margin, including a signature: "M. A. S. 1840".

- Brezovic
23. X. 1840
J 10 : 14 b.
R parn
a 10 set
njs ow
Pred
aneb od
weden o
Hawu a
Redyz mi
Toliko o
tam nee
nem d
nechi
twieho
si o to
ga
fe w t
tudei s
rowe fm
twau, e
tedy ofo
cinohre
potom i
ale wjm
strawi
zadal
ga Medim
Med i mene
oprawednati,
i opy strawti
o weled. natur.
dy newyiel
s ledye safu
p m n i n o
a byk
M. A. S. 1840

- Prešovské dne -
23. X. 1840.

- - Lawe!

J 10 i 14 b. m. daná twá psaní sem orno d Mygawaru, toto po d. C.
Ka panu Trollanovi prigal. Wytisknu pět „Křísta a geho Cirkwe.“
a 10 set ze „Základu wscho dobrého“ sem obdržel. Nyri to dám u
nás swázat; nebo to každý raději z našich lidí botowé ma.

Predulexita mi gest twá stáčka mne predložena wzhledem prigeti
aneb odmrštení Kaplanky Mygawské, - jít pak proto, že duwerau k eme
weden odemne také rady pro sebe spapři očekawat. Nežlopý; arci gest wšyt
hlawu a srdce do ruky, a radit se sebe samého. Nu ale, cotě si človik poradí,
Když mu není dáno nablednout do chrámu budoucnosti; zůstawa mu
toliko negatowý fštin, který mu filosofie wyšťawuje, a kam mu ten kyn
tam nech se wrhá. Apodistická rada, k apodistické gestotě wedauj -
neni k nalezení z této fštrany trohu. Kam bys se wrhnauti aji mel
nechci ti radit. Kdyžto newjm kterak rozwešil nad obtohan žiwota
twého pan Opudu, twé, poddané sobe opudy a opudy; ale předce
si o tom spon nyri pohoworíme.

ga žigem nyri blaze rozplynuty we wškerenštwé widinném nedada
se w teliti do anglických forem; nu ale to ti nemohu flubit, že i ty tak žiti
budeš moji na Mygawce, nebo ošobnosti gest takli kolik ošob. Kdybys ty byl na Bre=
zowé smel bych se štawit o žiwot, že by si řek žil tak jako ga; nebo znám ošobnosti
twau, i ošobnosti domu našeho. Ošobnosti ale domu pane Sulcowa neznam; wšpliv
tedy ošobnosti wšich newjm gahowý by byl, jóbny ů zly. Od rozpořezný charaktoru w
činšre žiwota, wšit žkončený se dege; gaki to býwa kde se flaweno, tak se to
potom i wyvine. O Tobe wjm, že bys; řádněmu nebyl přičinaw neřešti domšých
ale wjm ga charaktory a znám lidšké i takowé raży. Nteré by ducha twého
otráwili, srdce gnetomšili, rozmar roztrhali, wmadu duše i srdce ^{roz}
~~neřekli~~ ti, řebé z kolege wlastního blážej wyřekli. Kdyby mne řale po=
řádal abyh mu řuhajca pro geho řteřti poradil, tedybych

ga Martin řaborřka nadeho wřokofiti; gest on wřawci duře; řabotě mu i ty new gubawě
řled i mne opravědňwet; i gey řřawit o wěřech našich. Aby newřel z řáde řadu; ři naimo co byh



co bych ga gya na jeho mltle soudil a o ptebhem je proti mne ptebchvny i a nevym co by si v ty
opklad. Vdy Bratze vsm to oc te psim v dle. psady ho o stras vrtelky a o pldu apnd. v pskem.

se nerozpakoval — — — — — zby
ti ppala kněžského pro ho — — — — — myšlím záleží v staťtraj
dominosti, a příhodné přitěžtoť k pufobení národnjmu povedel —

Tedy nemohu ti to učiniti. Sulca nexam, — gen proto ho nexam, že sem
očem pšěl ty nejoppornejší a negpriznvejšj sandy. A takového pudy
bývají založení na základech buď lásky buď neprávne. Co poznáš tedy, gestli
si je sám seprevedil? Buď málo, buď zbola nic. Pravda je též, že neg-
výbornější mužové, mají nejvíce nepřátel; a výbornosti ale Sulcove se
též mluví. Ne tedy co činiť? Sdýž se mluví z o nevíbornosti. — ?! O

Widjš Bratze móg! co tebe na Mygawu táme, to také chce
rozum móg prekauřit, aby ti radil přijeti Mygawu, to gest láška a
oddanost k tobe. Mel bych te rád tu, tak jako ty bys rád byl pri mne;
a kdybych znal že ti tak bude dobre na Mygawu, jako mne na Brekově,
hned bych te pro Boha prosil o přijeti Mygawské Kapláanky. Ga avni
gen tak okolkujem to widjš, a bojím se vytknout něco gístelo.

Wšaky důvody Contra gen tak na lekho letají nad hlavou mau;
nebo ani geden není Apodiktický Conträr! Do Německa vyjdi, slubj, a
vyšší známost nam — netajím — potřebná, prejudiciá cü pred-
sudky, času, atd. atd. — to všecko móg plat i pri přijeti Mygawški
Kapláanky! Ga ale k tomu oškam, že firma a mocná puda zdaru a
blaha twého a mého — co Caplanu ne Clariffim-štyh, gest práve Kapláanka!
Premysleň mluvíjím, a hned se wygadíjím khaubezi. Ci to ti budeš za
marnomyšlnost, ci za co wykladat, ga nedbám ale ti co swému Florištawowi
to predce reknu.

W tom sem viděl twého ducha vncšeného nečlepe, Adýž mi pšěl že máme z
aurady co možná nejvyšší hledat. Dobře, to si mi geste nebyl řekl. Wšak to gest
co z ga čím w duši své a co togne gen w psdi svém chovám. Ale moge psstema
filosofické, k tomuťto přivěsti mne pšibuzjšj gest — zda se mi — reklamacé,
ga totiž widjím w sebe — možná že se mylím — plu gallowowski mladist-
wau, která mi pšibuzge dobráu poselst u lidu našeho; a twójím, že
sem posud psstema své nezmýlil. Ga tedy we velké cyrkwi nyní
mnohokřtáste ani nepřim gen abych dokázal w sebe samem mohl,
že swedomite pracujem;

mnohokřtáste
mysla. St
gako necl
kau znám
pro sebe v
krájinem
a fantom
jako to p
njm pou
Bratze n
tych náh
w tomto
třičinová
žijšat s
wzračen
šlakti; a
tuolu se
jde, a z
mi nepř
To wy
hlau
gden
— dle
nebo
by p
to, i
w/
dai

se uplanowi
ten gestli gest
gest cyn ten nejmyim Dale - - - sex ohledu na poch
chowarwat musji, ze gest Pulce mladji a etji Ladostinij, lid Myj jaw Pny
pyšny, a plat pro toho nejsthaupozostho nedostacitedlnij.

Jule gest smad nejhorliwegji Slovan; a s nim gak mi Sloos rjka
je nejwjice mužeme nadit Dofahnant. Maudj Kaplan by sam
daleko mohle dog prigi ti.

Nu tedy - ani te neodrazim ani ti neradim; jduce by te ctelo
mit, rozum nejw co na to reknaut. Do Nemecka na wsicek gpusob
wyjdeme. Wyhledu tu ani nej nym; nu ale gmeny je stlawagz w
skamajicich.

Prosim te tedy odpis mi na tento list uprimna zdanj twa; a pak
neukazuj geg nikomu. Co tobe swerugi, nech gest u tebe, zwlaste tako-
wato weci. Co myslis, to ucin. Gestli by Kur reprisiel do Brecliff,
tedy owsem weli jduce a duch tobe tom gustati.

Examinatorium ac welmi težce, pro tebe ale welmi lebece ti
posilam. Sled z neho wagiti; a radim ti to uprimne. Gest to kmita,
gaklowe mi mladik slowen/Rij zopotrebi; kde ma w obfahu weci si-
rokau a hlubokau. Weco si wytahni gzi co budeš mysljet; zwlaste pekne
dikta citowane gzenameriwage. Kdyz gi budeš mou poslat, potom, ale perje
po giste prilezi tofci, dobre poprawenau posle, aneb donej sam. Gzi gaklo prigleda.

Nedawno mne pozdrawil Laborsky, tuto wera peknau, profesionarowne - brskau
bajni. In ti gi posilam, precti a posli mi gi kned tuto prilezi tofci. Inak pekny geho
pokroku w prostine; Nalez je mi luby. Obfah mce nemile ale zastouzene, pschl. Co ti
wikas na to? My sme se protiiceli proti nemu; darmo ze. Ga mu wojji pišem ale
nejim geste atresfu; zda se mi že u Rogulic w Breku; had budau waci hbowe gmeno
spala geho znati. Proto napis atresfu a deg na postu: On A. G. Laborsky ze Breg. Gmeno
a tytal spala deg gakj patri; na ten had gestli by ani sobi nejnati, deg gen bez
Rogulii; nebo je mi pozdrawa ze toto gest gmeno geho. Ale neodklodeg o tym;
ga wjez, ga wjim, gaklo to muze byt Juci horliwé, gaklowa gest nascho
Rogulawa. Pis mu z ty a obsire mu odel o stawu i stawu weci
gzenimawé. Ga nemohu

Prosim te tedy odpis mi na tento list uprimna zdanj twa; a pak
neukazuj geg nikomu. Co tobe swerugi, nech gest u tebe, zwlaste tako-
wato weci. Co myslis, to ucin. Gestli by Kur reprisiel do Brecliff,
tedy owsem weli jduce a duch tobe tom gustati.

Examinatorium ac welmi težce, pro tebe ale welmi lebece ti
posilam. Sled z neho wagiti; a radim ti to uprimne. Gest to kmita,
gaklowe mi mladik slowen/Rij zopotrebi; kde ma w obfahu weci si-
rokau a hlubokau. Weco si wytahni gzi co budeš mysljet; zwlaste pekne
dikta citowane gzenameriwage. Kdyz gi budeš mou poslat, potom, ale perje
po giste prilezi tofci, dobre poprawenau posle, aneb donej sam. Gzi gaklo prigleda.

Nedawno mne pozdrawil Laborsky, tuto wera peknau, profesionarowne - brskau
bajni. In ti gi posilam, precti a posli mi gi kned tuto prilezi tofci. Inak pekny geho
pokroku w prostine; Nalez je mi luby. Obfah mce nemile ale zastouzene, pschl. Co ti
wikas na to? My sme se protiiceli proti nemu; darmo ze. Ga mu wojji pišem ale
nejim geste atresfu; zda se mi že u Rogulic w Breku; had budau waci hbowe gmeno
spala geho znati. Proto napis atresfu a deg na postu: On A. G. Laborsky ze Breg. Gmeno
a tytal spala deg gakj patri; na ten had gestli by ani sobi nejnati, deg gen bez
Rogulii; nebo je mi pozdrawa ze toto gest gmeno geho. Ale neodklodeg o tym;
ga wjez, ga wjim, gaklo to muze byt Juci horliwé, gaklowa gest nascho
Rogulawa. Pis mu z ty a obsire mu odel o stawu i stawu weci
gzenimawé. Ga nemohu

23. 8. 1940 15

pracovní

Prosili mne některý M. J. - - - - - uvedl w otázky a odpovědi některá studia potud, až by se systematicky seřadili a seřadili naše školy. Magist od doktora poradenau žlaaku, podle které je dožad budem o dít, až by snad k gara Křtla je při Aročilo. Da mi i to roboty, žvtošče an neo tak při-
dávati budem mupit. Mám však i giněto wšeli ceho po trose. Slynluw mne tedy unko jam.

Dne 20 sme meli Sobas Glosu; wzal si jak sem ti psal nejstarij diecu Marcikowu Pawliou. Inad že bude svoj slasten; uwidjme. Ona gest osoba dobreho jake a dobra Hospodine, prawda že už ne mlada. Nu ale wšak ani on nej mlad. On ge muž wazny; a bude se znat fremoci. Na swatke bylo wesele; tančili sme a cela gabawa byla slowentka. Dewy poluivé, sühagi takže - dobre nám bylo. Ga sem gešte i ryzi zachriply trochu. Gitenku sem giž wšeckau přečtl. Co wy tam myslite o ž? Ga mám poug fand - pis mi ty neso onj gati uprimne reknu.

Tu ti ga popisám některé z mjch Roznj - bär nad ginake byfi mohl čas drahj gtrawit; ale predie přeči ge. My nálezime geden druhému; chyby i wosti nose, goau a magi byti pod fandem prij = njm přátelstwj nepřetwáreného. Poznšli chyby upamatuj mne na neuprimne; že poroas wjm, gdali mi ale uprimne budes chtyt wygnat nejwm. Tedy učin to. Gestli ge přečtás bred, už mi milé bude, pošli mi ge tuto prijěžtasti zpět. Gest gich w počtu seti. Číslo : 5, 11, 13, 15, 17, 18. Když ge pošles zpět, dobre ge zaporaw, ga bych si to rád zachowal na památku w flušicím pořádku.

Gdali si ty na Crowsat mng mne poslanj peníze dat, či Trokan? Nejwm komu vrátit. Gako se wám Trokan líbí? Dobrjt to Slowan. On se nequjž tečil a nequjž zlobil přijda z Bretislawy. X wstawnu je radowal, a natožo hyperjomára zlobil. Nic se nebozte - wšak on nej wšako

Wšom ex - Iabor - Hleko na praverenosti. Které ho wjžt. K jako domawu. Co myslí - ger wždy pae = dajogjwot. Wšom geko - nejwzroste. Šlech ge hldi nawnstít. My je myšlene sbrnagjwotat w ne wjžt. Wjwotat.



300/48

J nám dal Buh
 žarova tuá (i w listu — — — — — sta) o Proboňowí
 mne tesila; wer mi že pla sem radostného plešan; Když pýsim o nekte-
 řem znašinu, že gest w prawde hotlirij a se interešatij. Pozdraw ho
 uprimne ode mne že mu přejem mnoho blaha a štěstí w geho auradu.
 Nech kledi naprawit co sem ga snad buď pohubil, buď naprawiti semohl.
 Přijme wšickaj gednjici w šile národnim; geden gednu, druhij druhau
 žilku wřazujeme, a gaden nepřičtáme dilo aupne wysedené. O porowádž
 ty seji student, tedy dajm geho profi, aby mi opsal stau studentů, a
 obzwašte thelogickij, až na maličkosti; owšem maličkosti rozumim
 náš je či prostředne či bezprostředne žitkajci. Od tebe bych ani to
 newědel, galkož anj newim, kdo ge mug nástupce w Alumnii,
 kdo pán Senior n. po asistur. I to člověku mile. Gen
 když odojdeš z té mile Břetislawy, teprw se ti budau
 mihat Břetislawské wigewy. Co sem ga byl Decorom, nřij
 že dobre bylo Slowákum; a negodnu wšelau i wážnu
 a pametnu hodinu pme u mne stráwili. Eg Dože mug
 kdo wj či si nřij kdo na mne žpomene an gati m ga
 honim lastkau k minulosti blazene, s wami Tam
 Sobroděgne stráwene.

Tu ti pošlam půl zlateho, za kterij mi máš koupit
 u Siegla(?) půl funta tabaku; ale nech gest pomichan,
 Krátky s dlauhým čtvrt libry krátk. a čtvrt l. dlauheho
 krajaneho.

Pozdrawte se tam wšepolek pozdrawenim slowackým
 mezte se na wšem blaze!

S Bohem — Břetislaw

Pozn. Gmens časopisu dezte treba "Heclec" treba: Knedle.
 Pro Madary treba "Wichuru Slowáci" treba "Prupka" ga seřban
 a na náleží také negsem; ale gen nech ge new. Ale čtvrt letné
 docela se; tyderse bude neyliš.

Sobotkám mnež přaf o mne že oni ge dobre; že m. Soby přebřij. I přitřij ab. genu to bude
 mile - a ty to wřim pro neko i mne wšickone uřinai. žprijme se spiku šibe. To nám bude přitit w gwarstau

Uprjmný mým a jediný Horislawe. Nedis se tomu
poslov, co te o odpověď žádal, nebo byly se věci
oběhly, které te k slušnému se divení pohly. Děl
tes, nebyl posel tes, kterého sem ga Dubi byl wy
pravit. Jeplak, který ti odevme bráti by a nemu,
to ne pro trasený rubau náhle tujím sa přijíman
slaukého vedání a zpropadene' arne' kary jity na
mne přišle' psany listek donefti mel, pro
nemoc se z cestý wíatkl ponechaw w kapky list.
Vbadaw se ale odeslal ho rychle za wosem;
jowel i darunek přigal, i listem nezabehl, ale
ho šopla kowí zpít donest. Jeplak listek poton
at' dojti, bože se te je nahnewam křemem zde
se uale saggym, a do Brict. g'aujím odevzdal,
aby přede na místo přisel. Je ale Newai nehna
do Brict. Šli - merym g'aujím do Brict.
postowí křený u tebe byl sam ualozil aby tebe
wzkledal, a ponewad' on ny slit ze si miš odpowid
sluzim genum od tebe odpowid jediti ualozil
A tak se to stalo. Statingt narub lud, a aujím
mji od'arost kemne g'f weliba'.

Nyni ti pji rychle, gako; i ten listek narumne
rychle psan byl, ginae kopybnch byl moč affon
na hodinu psany odloziti byložeh k'obřinegi,
jediti mohl; nebo trafený rubau náhle psal le
af' za hodinu odelo.

Dento listek to píše pro Bacharovi a katem Kitzeli, gen
je ubrání do Mladý. Odstud geg ted, dostavě; ziz klou
ci rychle ci gen o věrovi k tuctu dnu porocni nes byj
mohl. - Jule - gad mi pise troban se tes; nattle,
neujin wje a ni msta. Karamne gpf nuyj moge
cinnost naprasena; wex nei Bratri to kerahon
gpi. Cinnost; pak me slawa bud Brhu! wopji
acinnosty. Dobry gpf nascho lidu rat; ale wyznai
Cater a opudy at z koran wypracuj. Napravut
se mude; kbyz pringde hor lidop, Stalost, wytwalop
s chybami Showj dawost, - a wude cinnop, ba
i kabladeki nelitowanj. Bratri nuyj gen
schwalugi tuz gannyl wchledem Bygganuj.
ty reformuj; sanleko Jule. kebo gpf kuz
karamne kohluj wharodnost; ni awei tes
nwi chybny. Ale Bdoze gpf beymit? Nuluge ka
rod wraune; ofpatuj wypona mledytk wrom.
nij galko gpi ty, Kenderu co galko gpf; wje) de
wazje; galko ti ty, uftupuj galko ty, chybami
genyeb edwoidy galko gpi ty.

Ja drjwe nei sem pri sal sem mel sem ne priatek
z nei tami gen proto, ze hne uznati; nuyj to jani
gpan neywekj mogni chwalowejiji. Pa coti wem
wijnj cuden rad druheko je podnijuj pro mne
na swostny garksi Luterowij, plest. Kazue
moge awei chwal; ale neuyjli fobe se je nato
pyp nji. Pa plefal bych chybny to oqrunyeb

mluwni; wob
wina w
wem; gen
wop, 3. wro
wop pita
kazel ze
to i se z
bozich.
obeenj d
wde pos
nejadab
wde pro
Dracuj
wstie; ja
pravi d
sen ai p
mat.
druheko
wotak
podij
wocni

Gustyk
dei na
wewstny
qaro ga
Parkife
ni to

mluwni, nebo bych išel zje na kancelář, která by je
wšak wrot wrotěwala. Kdawo sem kazal otemnowech
wem, ^{např.} gęs gęs a tenie na prostnost, i. wywiewu hjęz,
wot, i. wrobowina nespokojnoft. Lide gęs kemne dohnali
wofiputani a otobowu hjęz zidali. Wšak potrogiu sem
kazal ze prigdanu lepji casy achwoje, a zawojral sem na
to i se znameni casy; 2, z powaty lid swa; 3 z kęsiej
bozich. Kęsijci ze w skutku niec wtom, ci gęs
obeenj domney, ale at pripiate a zausale otom
wde poule bny mluwj. Wzpracuati ale, ze bychji
nejadaly tyto dwe powedij kazne dostali do re ean
wde proti casy duche je spj raggij.

Drawojnyu kęsije na reemptuj, potom na kowel
liskij; a posboinyel wej a pracz ze tej dojl. Ktoun
praci abiedaj, a wem nuzei wort, ze jani zase
sem at pęstij. Na uftawu pęstij, a budni otobowu hjęz
přat. Męz je ty otaha duse na dobre a porzdaw
drakęs duduęka! Męz gęs tu, a męz pęstij fęz
wšak mytęz niec kęsiej, a kulowd ko budene
podpřat. Ale tetę - s Brohem, gęs em twoz
wocni kęsijnyj Milorlawy

Gustok męz - ga niec mam w hlawę; a pakli męz
dei na Męzowu je to swed k obeni nat bla hofla,
wewftny da uftawu teuti. Zatyj kęsijci o pęstij ike,
gęs o gęs a otwe budawenofth! s Brohem.
Pakli je otęwje gęs tala pęstij tojt uftawu pęstij
ni zo s gęs otobowu hjęz otobowu hjęz wofth.

Sehr Wohlgedelgeboren Herrn Herrn
August Kor. Skultety am eo.
lyceum Supplenten der Slavischen
Professur
Abzugeben im Schulhause ^{zu} Pressburg.



2078

4. XI. 1840



32 C 48

2.

Na Brezowé dne 4 des topade 1840

Karant

Společně s tímto #. 7.

Milý Dítěti!

Nevím co se mi stalo; nyní se mi náramně vrtá v nose. Nechci
mu psát, a šel bych k vám s tímto listem. Děti totožnost

O Mygale nyní m. In píše Klavim Wagner
most list. Ja nyní u kram píše; budem-li, tedy
budem hroší ty nešťáky

Nisi to, si je kumpis nylit 1/2 1/2 cili pama Takat.

Je u prauz. Lestojis mupia jredko jre,
prarovat. Ne ota am kartomin. A ledy, te
gis chetaj nylat - necht to jen pje uin!

W atse puzozny na febei Klavim ma noc
nefedy. Ga pa oped jedal a repal, a Klavim
pit: tu hle! m am nar amia vukon tra,

penj. Neozie u to bud Klavim tozoz
Lau Kuth ma uhorony; nagada mure, gal
pen komute Manj jui brozil, jruwi vrat.

Je šaplakoris odel w dnu. to gagi tozoz
Nynj ten jelinat pteimaj pteoz housis
Gera cufozifia budem y tat. Neozimaj
Vose nuz. Klavim Dny upozozoz
Milo jme

Na Bresow die 5. Decembra 1840 Drauzelawowin
nu? lo wby?

4.

Dijteli!



32 678

Propadina mi, ze slowek newy, kdy ty przylezostki odchazaj. Jedno bobotu
weur se drupdan, ze sycra w kedeli wocafne odchaz. Kupcowi nare do Bria
tiscny. Co kochu to ty piti; do rana byse awi mnolko dalo wafat. Oweur ze; ale
dnesge bobota druzpka robota. Bratrim bych rad psal, galy, i w spalku prz
piti; nebo to sem wioit, ze przylezostki wabke a uenadale je ichi wafat. Oton sem
ale renyspiti by se to daci spali; proto list tea newy wyhotowem. Nezascaules
ale przycam Garbari na tob do Brelty, potom gely odesti.

Wskledem kaplanky Myganfki szypu ze zule teba bal, a nuy si wywot,
lit Quondam Capellanus Dijteli, wci? co? On je togo domaj wa!
Dawczynich pro nunc Exaptana. Mam to zuff nareho Dobeho Bratra
gelyw quens zamlingi, ze be zule dosplyel, ktera ki chwaly o tebe gda, be
Myganwani a wube ale oroljnak tui bapni schwaleu zpowujna, a s
kwietami senklas; coz wte genu w kofi wty. Tu by on byl mi toki
hamul woju reinjektu, nakiere je piji. Wid: Interesse ist das Treibfeder
in der grossen Weltmaschine; galy wllor prauj. Ni to. Gy by si tam byl
sred o edrawj pmsel. Indawus meti zulea diwe kome Myganofki wytraji,
Kat. Koryly kaejste nebyl skoiit skoiu, byti by gey o kuzost pmi prauwli,
gako kot na flau fory woz metal. Ktonu w dymie se nuy kaplan
na koiuch wpiit do koiapani, pmseladue, neby pmsel pmsel, by w
do. Gutes gyl pmsel daleko, potraly kaplan sam odbywa, wube
pmsel mehanike, gery kosta; u wody, sobare ze kaplanowce gey gey;
kaze gey kuz an troy, udeli. Otonu wten sem je ga tepru wytraji
dowidit. A prawi sem te chitel odwadat od Myganow, edy sem je
dosplyel ouem sem wyte psal. Pmsel a deryu kosta, wete to uunale
ostatni gystoly geyte newy, proto, druzelawky te zule pmsel, podi,
kuz je nu.

Ga semp terit, ze by chom byti sred koble spolu wybetniet do sweta.
nebo ge nuy gey i wja sweta spmsel, w gyan skoly halpki. Sred bych
a pmsel wale uciw: a sebeu a spowal, to by bylo pro obem uoi! keli?
Bratr, mi woli kam tolu kras keliwyle spolu dajiti; swyjk ktonu
woli pmsel. Gey gey, a ty take, co to znameu a spowal. Pmsel
mi oton wja a druzelawky.

Houffawku! My: ga. Troica Bratr Pawtyu w dity, maine
pmsel plan. Co nani reknes. W Breltawce rebredy zdrowal nuy gey
me. A proto imi tu gey te k jobi. Nuy mi za mpsel bys a nas
mohl byti. Mame te tu zepotrebj. Chleme zachopit weliwki o koch
w wkol sebe. Gy by si byl u nas na nareu do breu kosta a awotati.
Do debattowali by sme spolu; potom by si ty w orolj wybjhal, powybray,
wat, w geyu alek i pogowal, wrozameu uwadit. Snyje potrebni
a wicelko uai a nas. Dawczyni, od tady co ge nuy nasu ma mnolko
wote, pmsel at, mnolko podikaty, Subay mi i pmsel. Pro kosta Oa
Hron aga te' pmsel pmsel kucim. Woyu geyte, mnolko wja mame.

protebe. Gen ty nem chybygei. My tu zeyeme o pravda po slovanu
Schaque je casti, nelubym, pravegem. Prigdi knam a nuzime mnoho
pre mnoho. My vyjdekat nemuzeme na deli, ust to wji. Deyzela wuz je ale
pogd, a ne prijdi te ti g... potreba to wjne.

Tu je chlap a kuz razny. Ty ke mu. Jeho bog se zeyem...
dru podpom ualzyne; a podpom sem kuznam. Dal wtydialo ne plazyne;
razne ale ne obrazotworne, smele ale ne prijati. Tak treba, My sme uz...
ustanowali - sdelji ti a gemu to budemne. Zeyho je u bozjem. ston budte
ugitini. U nas se mnoho tybi. Gruzjn se k. Nitra neza hanby sa sebe!!!
Alych nezabol: potlita kam ale hned ten intimat i system, flower od slova
do slova prepisuj, intimat zapovij druzij spolky slova. a dowo luyj
uistelstwy nei flowersti. Wszak ho mate w kinhowne prepisuj.
Mame ho zapotreb.

Matric Gutzky. My by sme ueli porady robot skazeni uity. Ale wrak iz
budem mat skor zeyzli uinuzme to. Prosjete gen hlad za ty obrazy Kollen
rowe dostal penze od Nofaka, Dubare a gruzijch skerych gmena Jan
ti nechal. Gestli bys gebyl strahit, odpis mi, ga ti g oderli. Gruzjn ge man
kopi w patti. Mys budem pad pytat Hechel auty, odemne. Od Nofaka
nemujin galk dostani. Gw ge oplan; i mne ukrad knihu od do drajaca
se polska. Nech muge nada si.

Dotli mi wta dym. Druky w gem Anstawn Stuzen, za kniky Europe,
ne od ucho. Nebo kinhowne gem ney tuzjn nie Stuzen. Gestli by sebyl
mizarowij Stuzen... a galk uenylatub, w... ho a u...
ho. ga se uelji podstat Nofakowij, Stuzen zeyell - wjin, u mnska
ay stach w Anstawni aek Anstawn zapfany.

Prosjan ti pet platych fagnowijch, raktere ni prosjete i oto
Kaujji 1) pet funtu tabaku kralke krajanskos od Siegle po 16 grosu
po sefraet grosu prawjia; 2) 1. stanjtu fagnowjch srawu
lebo (woofka za 8 grosu; 3) za 6 grosu dobreho na popjku potrebn
ho pyjku, ar nek a wib witeles. Za ostaty ni Kaujji holbu Unterzain
dru a wyjigei ho sau na me odrauj; wji, za odrauj twes Mitoflawa,
gen prosjiti te dobre ty wesi zapatuj, aby se zepohubly; ga es ne.
dairno, (ale ne ten, teben poslamj;) tabak se mi po wjnat na asti.

Hal sem do Deste o kuz a spoj; wydam ho sam. Dyzal sem kuzji, Stuzen
ho wyda na swe a atraly, a wypru se mnau rozdelj; sam ho welni lauas,
nune se. Gestli budis pstat do Deste prijdi gem. Gen nek ni odjiti;
ga chei widet ci ho uz netiknam. Kuzji zabehnau wrijandowij, a
reptal se ho porembude aek tikneant. Gestli byl draly wrijand, dan
ho gunde tikneant. Mam wy kedy literaruj. Gestli prijdi pomelun
wymie spota gen samidwa otom. Wpdawatele ualzyne, nuzime i potu na
aiem prachwat, gestli se steban ujednoty me. Sprito uelji to ge gen pro
Hovilewa a Mitoflawa dwe arijitnych druj. Budeme se milowat
as do smti; a ziwot popwetjme obelun hawda. Dwe Draba i Bohem,
wz wyzewinjem prave hndhs. Zey bak, ze sem byl chivawij; ale uai dan
mne dobre opatrowal. Odxi na wies co sem ti ta pozagotata a uje se daze.
Mitoflawa

12. XII. 1840

22 Hruban 10/10 1905

5.

32 C 78



w Bratislave 12 1840

Hrabu Janu Kuvy; Ma gram; Uhri; a vďaka za nepoprijatý návrh; Ga sem vami ponúkol;

Zase sem u tebe mŕg Bratislave! Sem ale, abych za delší čas opäť nebyl;
 nebo nastávať agy swátky, nastáva koleba - a tu pŕichvutá bude tuším za
 knuži naše dopisovaný. Nebo to je práve herkulka, lí - možné
 že, budeli pŕylišitosť, a bradru si z noví, a nebudu mlieť. Gen tedy w
 že pakli mlčís budu - doela mi nemôžno bude. Gen za giste nemôžem
 nás bude zdalovať ofotne a listovne; duchy ale a tude niam; nemôž.
 nost! Nebo tuším i za hrobem sa uhlásiť budu tude naše.
 Gny list mne zarmautl; i; Katak by mne zarmautl, kdž
 wíjím tebe opuštěného a wíi naše wysněchu wylósené. All
 Puk swedkem nym, že z byge tohoto nam nastaleho bud zrazení
 doela bud rekonie wynešení wygdeme. Se stolytym w zápsafu
 stogym; ale trjiletý minula; i; pŕijstý za nás a wíi naše stogym!
 A co se trjích okolností tyje - nesmít se druhu mŕg; ponuše me
 sobe co gako bude. Pŕy penzje od Lewoianu, od Minskjka od Berstani
 ad gen wyjŕje, koeranty to na mne pŕinesl; a pouzj; co ti treba, ga
 se časem s nim wykontentujem. Pŕat mŕg drachy, gestli budeš w kwe,
 luki sira pi kam, a co gako, tajko, ponuše me k pŕede.)
 ga sem Pŕahu djka! Bohu slawa štastny kŕok uinil. Bedra na
 den widy wje a wje wote diwera a laška nogich slowaki Pŕesowu
 skych ke mne; Dwa pláste mi nynj wby. Kasen nedawno
 pi poswicovaný skoly wu Kowaryskoch, Kapaniech to narich man
 rečanau jplan a moij myti chtěj wytis knutau. Cij sbjorku na
 wydarkey natyk; u wíjím i; co z toho bude. Dakli bude, porlem
 hu tam k wam do tisku. Di trakte sem mnoho uluwiť o
 národnosti; ti lidé, diu ze mne nesnědli. Na drachy ber, plni bŕe
 zowa byla mych reij. Wa powest se strhla nynj, ze pakli by ma
 Kteri; Gŕkew chtěla wywolát mne reputy a pleid z Gŕkwe uŕpa
 nowj. Na wíjím - w chei wje nad tuto lašku? Kuzne me gen
 sak pohleuy; zeniť mi kolácky do kostela nosj. Muzowe
 co do brého mohau to mi úny. Ach štastny kŕok som uinil.

Navigim gako bude dale. Skoda ze ztohoto meho piseš tibi datias poň neu ni,
mnohu: srad ze raiš osud rebby swede do kromedy. Foto meg some
a mem Stason.

Dvomi aumyslowe literarny se mi radnjiš ljbz. Casem snad ze
te podepru nejim; nymj nemohu, wsi mi. Ani mi milne prau
nemohau nejny pro prysre tu awredny tu studya nuznyeh theory
dusi man zamisknawati. Prozedlani mam powisly, a Upronsky
na wtky w Britis lawe prijite. Skrbgi si mnohu z praj telhty;
ale buk wj gaka by ge skonym. Pakli nuž cestopis nery gste
wtisku, jindam knemm nrd, aby to nebyla brošurka, a takto
pro dali; wjphledy wjdam. Muz ten - neny takomy Bratic
nuž; gelho ze waly zyk. Ale nymj Mroie nuž dost ge to
welke dobrodny kopy bez awstku penze kdu na neyit tam
wjkhu da. U nas se platy po 20, 30, i 40 zlatyeh pro
Antu; pomysl si. to ge dost. Wjny takomy slowek da
dwe neb try št zlatyeh na literaturu chudobrau slowenskan.
Ostatni gste by gwi byt cestopis nuž byl wtisku - tentyž by
se dal srad kopyeho spisa tisku naklonit; ai on po wjda
ny cestopisu tawry - nenyj proi?! Geste tedy wtisku
gest, nek mi odpis. Dostane: neb s nymjm do datky a oprawy
Ma Konec se pntisknaut maggy jindat. Mnoho sagit se
zmenilo, w ga tam podle Stawon sehsegjhs saudim. Gen
K. p. Olomau wchledem kistelfke Holle a gine wci stz.
Ale ti lide mi sudawaj o sebe wedet; a gstei wem dawaj
proi to nami narat nesdelugete? Darguth Bratic!

Supintendenty's nadek oprawa sachodla raimu dispre
mek; osawlaste ta o Porffym. Nebo tento posledny jndre gine
ho smyslenj se byti dal nez samten Stawonky. Tedy w Stawon
za nysto Polemanowu jmsel Suhagda! Co to za Suhagdy;
a to ten, onimis se hese ze psal Maggyaris kus in Ungarn?
gesti by to ten byl - newejim ze, byt byi w skutku tu rei byl rekli, ze
by Fakow

Kurjic by hne postawu sem po ronejst wsi; ale neni cehowat gste; gine to
dekerem; hnd wem to postawu. Gai; jansa wj bera wstopy; nymj ko
dey kromed pntit. Pci; zewec; kasim. Ptao kromed kum; jndygy; to na
to w kromed; awedys by to bise; wjstowu ge pntikowau oz swatst; kowal w wstom.

25. 11.
ze hude byla
pu by
nuši
se wy
cyna
nuši
mwoj
ci
ni
Ga
Co my
Maggy
am
Skoda
ds hen
ne kon
ten o
Mroie
polat
gal ty
kruza
Na
ai ga
ge ges
platni
ze; K
dopi
nebo
This
mai
ho do

ze bude byla pochazela: nijbri raději, plestím kukkřty uistiz jeh princiu
 pu byla. Takovij muž garb gest bez cpaal magyan prus se ze
 muše se tak zrijiti naoseg; ovšem ale zrijiti, aby casem se wj
 se wyschiknauti mohl. Gestlichard nuzniji sobi po
 cjna - slawa mu! Wszak na mau wjru! Clowek ruznj
 muše ruznj zahabiti tiji tak obcasenti magyan¹ h
 Wrodzme gabowj nam Supplikanti ze Hawnie fri gda;
 ci zas donefen suadarte suppliky. All, wetu nedostana
 mi, gloth tak fri gdau gerku tytu niumali prajdnij
 Ga sem htel psato Gitterne do Kwehu; newjri ti mam
 Co mysly? Zetlo by se gub pochwalit; zwlasti an se
 magyan druzi i do Hlawuicku oduwdali.
 appropo! co ge snymi dopisy do Kwehu tebe poslamy?
 I koda ze ti ge nedal bezprostredne na postu. Blaslowi ge tu
 do hema zaresl, anebo od Strachu nekde ztratit, anebo
 nekomu ginemu, než Pospysilowi dal. Wszak censura zeli
 ten o zajm; dorazita Ten o dekanatu narem a dobroumotti
 mrozowamj prepusti. Ga fak remam ge w odpisu abych ge opit
 poluti mohl Gestli bidei Dosp. pjrat, zeprej se ho i nemi,
 gal ty dopisy; na nich mi mnoho zalezj. Nuzj smet waz
 kuzra.
 Na woz gemno! se blyte prawem hnewa; i ga se hnewa.
 ai ga mohu zato? Ga sem konal csem mohl. Nuzj anu sem anu
 ga geste reprat. Ale co ze nij tictu Kazdy budene pral? My
 platyne za gednoho. All dobre: i ga budu pral gerte; a nuzi
 ze; Ktomulo - bideli moi, a nebideli pre kazim rejim, pri pozjni
 dopis kratky wragemnostensky. Dravidla ti nuzj neposlam,
 neto sem ge dal prawlymim; ale ti ge nezadanko publi. Wszak
 stw by wdrako; nechtu interju praj. Gento waz, ze dopisy se kate
 mai w gden adru a na kazdeho perlati, swyrahanym geru wlastny,
 ho dopisj. Agesti se ti che prepi prwal nuzer i gcho wlastny mu
 postat.

Prusky, allmagyan; takowij muž garb gest bez cpaal magyan prus se ze ze
 muše se tak zrijiti naoseg; ovšem ale zrijiti, aby casem se wj
 se wyschiknauti mohl. Gestlichard nuzniji sobi po
 cjna - slawa mu! Wszak na mau wjru! Clowek ruznj
 muše ruznj zahabiti tiji tak obcasenti magyan¹ h
 Wrodzme gabowj nam Supplikanti ze Hawnie fri gda;
 ci zas donefen suadarte suppliky. All, wetu nedostana
 mi, gloth tak fri gdau gerku tytu niumali prajdnij
 Ga sem htel psato Gitterne do Kwehu; newjri ti mam
 Co mysly? Zetlo by se gub pochwalit; zwlasti an se
 magyan druzi i do Hlawuicku oduwdali.
 appropo! co ge snymi dopisy do Kwehu tebe poslamy?
 I koda ze ti ge nedal bezprostredne na postu. Blaslowi ge tu
 do hema zaresl, anebo od Strachu nekde ztratit, anebo
 nekomu ginemu, než Pospysilowi dal. Wszak censura zeli
 ten o zajm; dorazita Ten o dekanatu narem a dobroumotti
 mrozowamj prepusti. Ga fak remam ge w odpisu abych ge opit
 poluti mohl Gestli bidei Dosp. pjrat, zeprej se ho i nemi,
 gal ty dopisy; na nich mi mnoho zalezj. Nuzj smet waz
 kuzra.
 Na woz gemno! se blyte prawem hnewa; i ga se hnewa.
 ai ga mohu zato? Ga sem konal csem mohl. Nuzj anu sem anu
 ga geste reprat. Ale co ze nij tictu Kazdy budene pral? My
 platyne za gednoho. All dobre: i ga budu pral gerte; a nuzi
 ze; Ktomulo - bideli moi, a nebideli pre kazim rejim, pri pozjni
 dopis kratky wragemnostensky. Dravidla ti nuzj neposlam,
 neto sem ge dal prawlymim; ale ti ge nezadanko publi. Wszak
 stw by wdrako; nechtu interju praj. Gento waz, ze dopisy se kate
 mai w gden adru a na kazdeho perlati, swyrahanym geru wlastny,
 ho dopisj. Agesti se ti che prepi prwal nuzer i gcho wlastny mu
 postat.

in new ne,
 eg omne
 raad se
 milene prau
 theory
 proumnyky
 y telhta;
 nenj gest
 a takto
 Bratic
 wst ge to
 qis tan
 tuch prw
 ik da
 lowen/Kan
 tentuz by
 po wyda
 stis ku
 a oprawy
 gisti se
 Gen
 tez.
 m dawaj
 atric! N
 in dsfide
 vrede gine
 Hawnie
 Sahagdy
 ngarn?
 w ekk, ze
 by Takowa

na Přesovce dne 16 ledna 1841. 6.

Drake' Duce!

Ko sem k zemi letni utomalen, nado vse opisanj trapiszj kolodau koparj, ias'kan, spreje ale moj - keri gest swedhni nizek sru trapisz - radostjeh pni radky tyto tobi, odnehoz sem prizal prany nowe nne swjnu, sau kalym zprawanu yen wyse netauj. Zprawy zarufali (w swjnu) priztele rad stu; ale zelnafagj nlyst ul le mi ne prugewage. I Magis lawa wybarau; spolu ale, te zarufat nena ho prapwidgju. Watak - pramatkili se na kase z obcowag. - ga sem tobe to pral, aby madromannia awt das cieszste pila: nebo yen tate excentricost nsi wywihue. Dabel swni prawne dabel ge sebau wezme: ny i Bohem prawnam pntk nani prouize. K. s. s. D. ex machina, g. k. i. n. i. kopanicarj n' kery, ^{af. n. s. s.} mybrz mub w mozku a rukach nancb s'pdyj.

Wozge zprawy Drake' Duce nny, nne zocilib; ty ukrutne mactal wyprisili, te uz radnan nebudu, ipiti pohromy ty radostne tak wy. hooli, ze jen shen wic nels horlen, a pramen wicnych wnad. Kozj nne na tafot tahnanti budau geste nebudu mlhet; bdyz nne po kuse trhat, geste neustera pyri. Kuch sprii lagj nedbar; ale wyty ni o dennie budaych wetku.

Darmo ge; sei s'ja nate bude - to wykonanie a o sprawodlu nynie a przed nasim stolytu; w nebudu rozna prou. thame casu. kauftati ale nebudeme, ani kuziti galu baby nianre. Wic nate se nerozhodne na fadyj str. tier gedrech barbaru: wic a dylezitate nate bude roz. hodnata w rade a themu celych wetki. Ny ne bozu. geme sa wlastny interessa, nadi pat gme bdyz gen tihhu dobre wyprawenau, kameu dobre wykryfany k stawiu slawj slowenske prineseme. Watak h' kuperi a kupleri wlastenitj. O lewko swy Towar na odid Europy staweti nebudau! Ny wyne ze to sa swy li slubony me, amiz ze zato bo kate aawu. Ky tahnanti budeme; zato ale gisti gme wyhry, gisti gme klafu weta, a casu budaych. Ale coz te otom ponemys, wic prany gest dukazem, ze puelkai fest tritnych klafu.



32078

Co se miho lihu na ludem je tyri, ga jen Weis nejadal, abyšte aa nassit. Kitraus ma ojet
Bratij spali; nebo tu budeme my pracovat: ale na gine stranu psati
bych myslit. Unas popud w tom ohledu nicala sme konati
mouli; nebo ta koleba nas garo cypiska jed' gednich
od douhuzich delj. Jedj Convent prethlawoski pnygal hadar.
Ske matky? To ge utuza! Tam nam jedj Superintendant,
nase slawa: w tezy my tu pveneme ?? w taborychts wcek
so s nepny gednostuori, ale celi Coprotanie ohlafowal: nebo
gest wci sabona. Sadybnet ga byl kniez ordinairny, ga byl
widet w uniti main; ostatni i nari kniezi unozj nebudan
do toho welki chuti myti. Nuj p' p'ri upal appon ne
gije. Oginych neuzij. Nari ofstrialnyj Conwent
nas pomy otwato blzyzi; gestli by chom s matricam
i tam propad narati mohl, bud' podlehname - w do matric
bud' dale hledati p'ri nuelni budeme. Na wcek ale zpusob
ty gestli p'ri madat'eni nebudeme; prode ale naravnje zle
nad to bude razit. Co bude nozno wykonat - wykoname.
Gij dokonyje koleba wybaerem se po temowate narem.
Abych widet ducha neliuh kniezi. Kozj ali temowaty
budan protestowal, bude nepleje. Jen do toho reptowa
dusme, sen p'riat, nech p'okrainje. My budeme de.
Cat co budeme moji.

Kozj w narjeh rukau byty wetyj rodnoji ?? In ale niam
ducha, a tyri achewata morebrny. Unas ge horliwost' mnoho.
ci bude ale uile k podskanyri - to uirdpne. Appon ga mam
do hitry rumoho nadege. A ga rykam ze na Conwenti
ofstrialnyj in etu otufi. Se welki zmiemy uinj, a ty
chladny je probud. Jen at se nari mnoho thromazje, aby
to i skukt byti mohl, nebo w ubnych gestli knt wladne
slawa Alawai kowi; Hamba Lichardow. ? hosa kowste
pamuthe nikdy ni nebol. tu chwal zadostroj lide. Appon
s toho co byl w Prethlawi se da zawirat na prowahu ali w.
ding. heborain stawnicane. Jedj to gest quib ?? To ge
chwalno! O toho junjtu kospelneho se stawje, aby neohlad wewestje
geg klaubeji do chramu Slawi.

Ne p'riw mi blzyzi ty sprawy o Lipowci se rozletugjy; g'pauli uette
ni c'p'wagij, ci jen ty starij a antagonir gelho mad w'isnu proge
wene. g'pauli nektere data rowigij do d'el nam ge.
Ze kolowrat p'ri Ministriem z'ustal gest wai wybornaj, kte.
ra



kitraus...
přít.
konat.
druhá
l. kadav.
tudent,
hřto vach
at: nebo
uj, za byt
rebadan
por. ne...
went
in kam,
do kaditk
zpuřob
pnie zle
oname.
naxem.
temoraty
leptowa
seme de...
u all niam
st. mnoho.
ga nam
wenti
uiny, a ty
mazy, aby
wladne
klow ške
ise. Uřin
u all ro.
To ge
lad wewadte
lau. l' utte
pau proge.
borni, kte.
ra

mne ojet nejich myšlenek dodala, a nauget wj hledi blahodárných. Gajem
to take předzrydal wida dobře že on je stauj garob, odjřt štět, aby
tym wě posty ramiž gako welikar rozpologeh gest upremit a
libe z neodwřst, uhi neodwřstijm do kajal. wěděl pak štětně že
ho nepuřt. Gmo slowaupřm by to byla welka štrata bywala.

Gen pro štrata gji spře k geho gajnosti wšladštyj wyprawit,
a hledět je ma, abychom wedegre geho gajnosti nari, od nauřt d.
kázali: pyřemně a literně.

z prawe o Horwalska nare řaj. koncine o Almanachu:

že almanach přieruho přejob, dobře jka. že ge toliže dmněj gsem
tu nari drowdy. Almanach gest w gřtem o hřtēu liřag w lēti a nē gari řem
a tem po kupty lētagy. kare krapotinky a řadi, gdamē do řolēnōřtj
wřli nych rādē se populawaj, o wēach nardōřjch a krapuřjch.
paki gji redame do nēkam kuzky, nowwōcēnkj a d dardulo gji bēdē.
me řwattali o nardōřtj. řiřka ř wpuřtj - a řin ne wōdy, do hādānj
ř ginochy ginak pūřitēgjiřin. Almanach g bēdē řřan, ře bēdē řřid.
mētem wřmēw, a řeātky gji řardōřjch w řēřj! ktona řemāme o gāra
řād nēho gmo krapau plet, kterym by řmē gji řōřli nuyřenkj wē
wōřimāch poitayky a filosofē lētagy gmo: almanach tomu do řap
wōřkowj. řāma literatura krapna, kterau wřdēlā wati, mīnjime tolo
řōřadgē. řōřadgē tolo paw nareho řulādēho řpřowatēřtj. Anuř,
ho gēřē gřnēho. lo ře ale tye pōd rēbi almanachu: řāta ma řiřt,
obrazky okraslen. řež ale ganyřřin, že by řkom z poitā kuzen
bēř obrazky ho wřdāw atē mōdāli, řym řlibem, že paki řam
obēcēřtjch pūřimōř bēdē - w bēdāwōřtj: obrazky řm pōřimē.
krapořwōř lo do řpřiwatēřtj: gā ara - paki nēbēdē řpřibōřnēřtj
kterj by wāli mēř a o hōřnōřtj nū drowlō wālij pūřimāni řeuto řkol.
pōřuwānj pak wřpōřōřin, gāk nā ře mī njny wōř tē a hādēřt
odjřtē a radu řtomu dātēř aby to mōhlo wē řprie řenānēř bēřt, by
řāk řā řy ř pōřowānj. řwē wēřtj ře nuyřēřtj ředōřnj
řlīřnj, řeřtēgē pōřlādātē nē řōřly ale nā pōřie. řā řōř, ře ře - řē
řēřnē a řkōřnē bēdōř ginyřnj řm pēwku dōřt - řā řpōř pōřowātēř
dāwātē. nēbo wřm, řto pūřōřgwa u pōřowānjtj, řōřj řberā
gřnē o řtjřkā a ře ře řēřkē wāla pōřawgřjch a pōřj řerāwānjch
nē řpřie řā kōwēho řpūřobu. Alwāk gāk j kām odjřtē
mī řnēd, aby ře to mōhlo wē řprie pōřēřt, a řowřm wō řem bē
dāwānj hēř wēřtlo ř paktēř. řyřlēmē dūřkēř a ř kūřin
pūřimāne nūē nuyřlē.



Matie řdāřj: řeřby ř njny řā řpřl wō řā mōhly řt: k wām řāk
aby ře nā hēř wō řprie gīnē nēwāřōwāli: mōhly ře řā řā pōřōřka
ře ře ře

wariti tu city tu skutecnost, tu vidy nam hlavu pronicaggy. Tak pak splyge
sebe swami gi we wzroku bych wykotalic mysleny mych formy
rymone. Ale moze pricke hltagy seben take mnohou wodi,
ani; kazni mi ujean ray korugyjsu ducha meho. Ja wack
teuzil bych pro gineu a uginyjs formach wylyty ducha meho.
Nebo tuto mne prade mysto a ofoly obmezuj. No skoncu
ale koledy pracowati budu nem i noy.

Lid nar - ach ten lid slowecky - gest prohadka welika;
musko tolety gi rozluciti nemoblo. Proge koleduwaj gest
prone welkych uzitku. Wdji predstwy - wdji prednosti, wdji
gdj, wdji nerejs lidu nareho. Neuzi to growyjt slowy
to isty n, le slowy swedenymi x obrazu a charakteristi.
Kam to toto umiti budu. Myg kopani car, - prouka oujsem fety
ymyit byl pri poiatku gegim - gi lodie, poret, a zitaide dbe
widini pr wareny, nym; - k mi ale ^{weliki} radosti, zbozen gest; nebo
obraz ty me gcea obnoweny nym; me pokledaj na zivot
kopani car, tak mne prouka, ze ty bywale ptaie nakiu
fleu mi jenu rydag; byti le kuzky romans pufeki. Kopani
car huc praj pterehs o pram a pre-praugem. Ma to, gake
nadegem - kowu i se uesklawem? byti obraz narijs slowa ku
i pto ptych a ney kreslenyjs umenji. Ciwli fca, gaborj sem ga
geste giti proto nemoh, ze se oto bidd nepofust

Dne 9, 10, 11 t.m. sem byl churaw, getikor sem se dne 9 praj
potedem o gedu zrtku na kopani cleh, tak byl w hlavu uedent
ze sem se swatit a nazada ^{aber sebedy} spadti, obwlabti pak ze sem dne 8
gen takowj kusien gako nebyet ale nedopceue hufajiny snit.
fleu a mne nyls domajet ale mne uwarowala praj koraukan, etc.
na mi nastawala. Ge prauji abyti widel get my tu zaiasse i men
bezpejn wlastny hojis ota praugene a wrae nasebe porowati
nupje. Wdji i tebe porowehs - abyti na najo zdati dobrupe.
cene neb uwariche gest porowal. Uwar muslo lid gi prourelgen
ati mjiny se uedpraweni dthi najo pozoli.

Doemj sem
ale newedit;
nebo se gwala
byti dobra.

ale kam sem je, to zabral? Dnu pratri, to mne ude klouze wji
nterak my uclaj mabo. Dbane a se starame oty wei, nanihy pradecapj.
Nrate hure silwobty se krauty. proto redus je a odpuh tomu mltku
materialnim se uetnylenj od waj wserenijich.

Drakho Ludeyjsa prouaw; igem preri. Wiat si listy
idelte; nebo ani sprauy ani myclenky opitowati ani nechi
ani nemohu. Skolowan budu kotow aji 21-22. Gi sem upaty teleu
nawamni; duch prange. a wji ze i me spajj propleteno bude
slatofkwanymi widinami slawri. Pracku nuy - dute daki; a by
wukni spete dtho a gje, dobran noh wem pruge wrem
Prong a wci : — Milostla wff

na Slovensku dne 29. ledna 1841.

VVVVVVV

Bratry Horoslave!



Prídeš čo do Almanachu: Všetko sa odvíja od toho, čo sa deje v našom kraji a v našom živote. Almanach sa má stať knižkou, ktorá bude spomínať na všetky udalosti, ktoré sa stali v našom kraji a v našom živote. Almanach sa má stať knižkou, ktorá bude spomínať na všetky udalosti, ktoré sa stali v našom kraji a v našom živote.

Almanach sa má stať knižkou, ktorá bude spomínať na všetky udalosti, ktoré sa stali v našom kraji a v našom živote. Almanach sa má stať knižkou, ktorá bude spomínať na všetky udalosti, ktoré sa stali v našom kraji a v našom živote.

Almanach sa má stať knižkou, ktorá bude spomínať na všetky udalosti, ktoré sa stali v našom kraji a v našom živote. Almanach sa má stať knižkou, ktorá bude spomínať na všetky udalosti, ktoré sa stali v našom kraji a v našom živote.

Almanach sa má stať knižkou, ktorá bude spomínať na všetky udalosti, ktoré sa stali v našom kraji a v našom živote. Almanach sa má stať knižkou, ktorá bude spomínať na všetky udalosti, ktoré sa stali v našom kraji a v našom živote.

3268

38.

A. Hor. Phaltzmann

W. Wittflawe^d dne 18. února 872

Drahy! Wittflawe!

Děsť z Bretflawy, kde se nyní s 15 ba.
 myn a bude se bez pochyby až do 23 km.
 bavit. Nitra, gep vrbodna. Na vojde
 těch vrbaprazdných Kienistů, ge zj
 se byli pviati bavitě proti nam, my
 Nitrowati budeme.

Ottmayer gep nung bague nezna..
 gij. Sika i Kawa nu.

Byl sem u Linida, nebylo ho ale
 doma, dneš mám zap k tomu giti.
 Budeme miži zplátnj nowo-litě pff..
 menty, aby se Nitra mohla do nich
 dostati vorech lidj.

Factor mi pšit, ze je za tyden
 dva archy gipratni wflawj. Pojdegi
 to a mi bude, nez bychom byli zádali a
 pšali, ale nemohlo to jinak byti.

Dva moga draha, Wittflawe
 mung, rozdělení dne, rozdělení os sebe.
 Gako to obalnost a čas na nani
 tyranizujj!!

redio je, že sem ti poslal. Ga
sem, zapražen byl vždy w kroynich
proach. Ale rad to, dalekosti, etc.
na nás vydehige, a nemožnost
rychleho dofenj myslenet a zprav,
činj člověka, proto zolauchawěho
w dopisowanj, že promědom
gep tečto alkoholnyj. K tomu
pak gosu vždy přejizitostj, která
mne nutj zaměpnawu byti.

že sem se ga urážel nade
twaan mlěčiwostj, byla přejinan
něra, které si se by byl propřigut.
a wdek uznawám wocěko - gın
se mi wymlawas. Běh ti pro
mahaj, draka dux, a profing
je w bančiwých tečto capch.

Ga prangem eo mužem a
co se dá. Ale vždy wje pozná
wám, že ochromně gosu ty překaj
ky ninyj šapapěti nrušjme. Welj
ka uloha nase, ale malé přijpra
wy byly kmj posud Otěnkawimi
činěny.



Tato oho
zeli
zbo
a
a
yug
be
na
ti
n

g
g
g
tu
o
n

dal. Ga
w krozných
lekost, etc.
ožnost
a zprav
chavého
vědome
k tomu
tašti, která
byti.

el nade
prijiman
l propnigut.
eko-gin
p ti pr.
a profilog
to cassh.
mizem a
jje pzná
ty prekaz
jme. veli
le pizna
tu natimi
inimny.

To oholnosp wack nema nati mysltra,
zeli ale cis k wytworawlinowstj pwa,
zporowati. Nasz idea k wyznej se
a primenai to wai, ze mnohi wochy
a potwooy a stari Camarilly poywba
yngl. kodyby nebylo techto woc.
kemych naspruh a strawaku proti
nami - mupilityehom pocyhrowa,
ti o wrobecenosti a wcinosti idey
nawich.

Práve měl podpis z Ntr.
gesto podpis wyboruj. Gest to uci
grneho nez podpis Zadošti Nowin
Nowenskiých w Břetislawe. Gfan
tu 44. zmena Biskupa geodního,
ctyri Kanowijku, a cstatuj Kará-
ni, Affessoru ad. a d.

To ge wyborna a neochawana
zprawa. Ktj ani pocyhrowati ne-
nj tuzy o privilegijum na Nowiny.
Kasi Břetislawane je statne
dzej. Břih ge jin.



52 C 78

Dodplatiteli na Nttru dajti tišknaati. Pro
wadž ale se Nttra - tak je radigeo -
budau nekterij hledeť i ztah zaplatiti,
genz ne proděpali. Tedy proli na nare
wlašene i goje Exx. Proti i tebe
dam wyšknaat s 10 Exx. Ne proděpali
proli na zpatěh tak budeme niťi
přijetiťe knižku tuto rozjít.

Dalij sprawy je doctet w Nttri.
Dokonalu nebude, Brat moj, ale
duch ge wnj garij - Slovenski, lipin
je bode hlucku u Madaru. Nech ge.

Pro mi v tweru šawon. Co
myšljí s Germanij? Mužime, Bratř
njig, hledeť wyšknaati ta. Špatne
kdo wj, gah ti s kani šed zebra. Ty
mař wdnin a bratel i pokrewoj
ti ti pomoci moħau. Ga gjen oputati.
Nati knězi gjan šabauchow. Wykoliti
si Justa Divianpichs ze Inspektora.
Doliti se gub zmočiti. Gdymych sedm
gjanj me mohli wyowat z hanby
a potupy, špatnj knězi šudali k
uhyin. Proliu. Ginau gjan Slovaci,
ade to prave nekotep. Bohem

Jung

Bratř w Nttri
Harbanz

a. Skineletyym
13.

Na Prozowé dne 5. března 1848

Božmily' Drahé!

Pod číseln 43. ode dne včera sem Ti po
poště psal, nevíš, či Ti psaní to
přišlo či ne. Nechle, Honzlance
to se tak mých listů fýře
na vřad. Tase sem an Tebe.
Na vřad ga sem tomu sam sad.
Teraz už na Tebe gde pšádek.
An pro této gýře příležitosti budu
neomyšlně odkawat psaní
od Tebe. Ga sem nyní w
samem dojezowaní, Pratic léz
přáve předemnan už rapaných
opu listů do Ností, Prictěpauz,
hoie do Frenčáupke se.

hasi lidé gđau teraz na wraky home
křeta. A to wój, že člověk přij
čizitost si musí wážit. Prave
poplani hny přepřanau pjei
Nha nula Ntra do pětú pod
Cenzurou. Inid gí s knihy bez
cenzury neche tisknouti, a Dankou
přij gí neche cenzuroati. Powěz
tuto nebednau chaluštwop
tolu Awáštahi!!

a přede Nha nula ntra
Cnau, státi na myšle Motta.
nebudeli to wě? hozi nebu.
de obrazu, neč gep appri toto
distoriko. nawný upomen
nutj - twójij, w rnyšli
obraz mnohem šli nečij a
dřstognečij.



home
k prij
kavce
pjeci
pod
ky by
Dankov
povoz
strvop
nitra
Motta.
loz, reb.
o toto
romen
pfi
rij a

Co tam u was flyono o reuifu ku
vladi. Zlati gungde o spozny
Fung p poim apal as apobifule
pred trun? My tu wrocho ebame
od tohoto Veterana - Netrona
nareho! Gesth On repmgde
wem newym kds gungde. O
deyz, Dye by reuul teuto je
eje wrocho nechybel. Dalhoni
gess hotow - trebas a pulnowi,
bratic, gessli je ni nym kawd
nai nepro hne - nema wje
co mluwit. Nebw kds znepe
to dwog, je gess zrade Wlati,
a nemuzi wje w rei jwe byti
prosestantem - tq. Clowerem
ten znepe ni i opatry. A kds
to wro znepe - nema wrenj
wytzho rez flangiti za
gorkom



32 278

ginyis. Ga prvoj gsem co...
Kleba na havor nar, gahise
on jasi dvyhati nehad ably
garmo otrutke a prom liny
reynelids teyij a utudeny a utu
hany tidodfna ze jebe straff.
Klo gen uzdy je tudeme o hledati
da je nar kos gangmo? Kos
hoc tti nehrany - nej hoden
aby byl ten, kos jam jebe
nehrany - nej hoden aby na
nen byl od gineho.
K nar ralyne par otu
Kni co nepod ppi - otom wjny
ale ar wem ty baby pchrai.
Meji talowc patny nar Semov
Kodalny, Mubmay a gny, wny
ani kelus onen prony co lon
lun - gty miewty - ne tlet p
depat.

vojny me hlyby, hrem jani
pke wnyhony jany; ani
popekew. Adam jany
pmpalaw

bi je lanym j Deban
mej je a zj klaz. Pak ppi
mi obipni. Bohem
Miloslaw

18. III. 1842

69.

9.

Dne 18^{ho} března 1842

O. A. M. K. K. K.

Drahý Honifame!

Nic nepřes. Ja som apes i Tebe. Srdce je zadi,
 wji ale diwiti se nym, asi chto nemame.
 Ja em wprate tam wpari na tweho Distaq,
 nero Plara Dvina palca. A myslim, ze
 tym waznejsi bude, cym wje wpari toh
 podespans, gete i dwi aralms. Knizi matjoi.
 Dyl nych gete i wje sledat kudel, aa vone,
 waz gete wu Dvetro na geyi rychlosti
 mnoho, prom rchu, zertu i ala rymej,
 nare wce ley a pogywa. woplame ho
 ym kur. Deyz wze, dy se netyhilo
 s glem. Tohoto w nese rchis. Slawa
 tuto wychu nadi. Chybi sme dnuwroses
 a newyflowman Dvetau nadi gretubi.
 Myslime ze bat by wsem wosobam
 naitim i wyhoweti rehl we Slawa, pade
 ne roz hnewa se na reis. Gen z duwery
 a fudicre lasky slawke sme je opmetiti
 psati



1800

108

a miad aty Gey s tak dulezite weni. Proszme
 taty, aby se nestrachoval. Sani tak
 tole me kralovni magdy proste salale
 take bylo by to germa myny nozme
 w ofole hoc med Fren kralovky prede,
 sel a nas tam zastanul.
 Neuzme no myn. ale bylo by
 to pro weni tato nasi na neuzmy
 sy hodno. Kollar mi ppe ze uz i on
 nastynel wyse do podny. Ga seu
 papu ternu gedenate. Gak
 pak tym sy u was.
 Neuzom ge myn s wyssawetym.
 hdo to rozme na sebe. A to
 myn qu. Kuri. Melu Conant
 w Arnam so Beth sedzeli mo.
 ggy. by ty seudem ceto giny
 abax do stat.

108

108

28

Drozdmo
Cetwian
wiesz jak de
my mozne
dowiedzy przed,
ale bylo by
niezwy
e, ze uz i on
nu. Ga seu
ite. Gak
Sancatum
Alto
cto Lowant
dych mo,
cto giny


Odpiš mi bratě hned. gak náhle
prijmes ty taub. a duspoginj p.
Kozestý onen drubij list.

Sluzen bi mi i zine, odpowien
de. Jedny zres, ted rowaz. Ga
teraz ani remain w, ani kdy
wja psat. swatky ofan prade
sluny, a praic dost.

I Bohem!

Pozdravte se we spolecn pozdraveny
Klawpnyu. Gak Jada

Jung

Milostnauzff




32 078

12. 1843

12 kwietnia 1843

Uprimna duma

Tosledni kraj list ode dne 27 ledna br. seu přijal teprve 30 března, a dprovídám teprve dnes 12 kw. Dpoch' této stupozvukosti, másem a nám posud krojné na práci. Dnes 7 led. budem jenom to psát, co republikánské jak pro nás obod.

Nij umysl vyjeti do Němce dymal teraz. Alez, ze ja' po poklepi, tuji do 152 jdem do Brettlhau, abych strany Appendixu a potřeby porad, uvalden papu se depenim dentem a ludevitem se postelival. (krome toho i jme naje duležitosti k agrozem jak stranu restatme Nitry.)

Hořkave nij, umysl nase vyjeti do Němce z far seu ja' duhu prvogozvala fler jin' svetle skutelnosti a slušenosti nasei nynědi. A toho sem teraz přepovedeni, z e-li nám vyjeti do Němce obtížné a neprodeje co Caplanum, aemzno bude co fararum Domyšli jen to, ze s arkui by našel clovek se vyživiti, která jeho pojima kříže za tři terčetele, nikoliv ale za reviditelneho Akdenika. Ac by administratot i byl, prac to arkuie by vřazels, ja same admini, tratorfau má wielike obtize. Jednak jazyk to ta dca je on by potom porwieny, semel d'klipje pakaby klauy slouil aneb upi, na naje faro s palen se hři, jedak pak i obtize od madam, Induktoria, pveud-maaffiged kua a d. cinene a učenal byt mohuta uton neodstatelno by jickožkyja obtize hlady.

Co setyja Rudodiev, ty jsi po vesid parad wiba knowie, dat je pu zapraweni, udi na neradi, kost, ruzicej, nase kotri bue naradi a wlastenke ad a to jtuw rad žude k' obženi. Chaz pak, ež by clovek zhoopdani neid, jek rejapne. Keby žiwos utika, walne a dud tupe na thordid. Skaly, rozgodenni a nasei neseji, a utis wpišer wedy a idatim referowim je stawa s křištom ewanjelike, jatoz wida paw Theologus w klme jek kroje padly a hery. Jeden far jny je reprodukce, jetti je sami reprodukci. Godwinni je adjenje wodon a erogion. Ale aby se nase chetadom k tonuto dlu upaly, ran, je se potreb' wdeci aawid, a spatit jak ovi a dud jipid mawji. Kazdy terz glastuzni klauy nasei wla. Jek hlowenskyj Theologus nelo by jiti do Němce, aby o tam dlela pu diwede dejim swetle a slepej duca katoruow. Mo nate narodost jek teraz pole to se natez ny pojme swet leeny, ale prawi ten paw, w nemi; prawijene jek wo wlasti nasei a karon, parami kapej, a by i sem a tam waznost' fwe neli, je to jin' mate pramarpa waznost', ac i tako jako by nelo byt. Deklar, na lid keoni zpraw uz, semame temer jidny. Sans rabizenthu ubika' do kelypawenthu, nelo kitzus kazi ta ledn. ratiowalnym, wlatni tmyra powow a erk trawimy, tak jako potatimw ledn. libe- lipmus a sanatimy. Křiži nati' remeji rabizenthu - ja potim, k' deum. nati; tak jako potitici prawi potatky. Křiži nati' prota padli, ze je n raniu, pojimad prawi diwe rabizenthu, a nyllej, jopu, ze je to jin' prwid w ukej, a jme jek rabizenthu, do se oni nej. Jen woha prwid, ratiowalnym, ktem jni wiewo nial a negowal ratiowal jiti; w kimeš kroje, resteti w urkuw, nelo stawel na trin jelytury; rojum, item nejedni jek arozam a wlowle jzow. Wukni potitici jni tan ratiowalstowé jara nati křiži jni ze owinu dylod. Jobe prota rabizenthu smidy wyllej, a lito jek ratiowal je klatej, ac i koi. wdeji, ze jim zalubom kroje, prade nyllej, ze neis hodno prawi. Jiti je za urad křiži, a za rabizenthu, nelo potatka prawi, obboj ko reprodukci. Jiti nati z krojow wleka a kataru, nyllewa a jidny - ale aby byli jidny, k' kaporu křiži ko prawi a rabizenthu, urkuw a k' bode, to nateci a redtej. A posud tak drazni da

Handwritten marginal notes on the left side of the page, including names like 'Křiži', 'Theologus', and other illegible text.

Uprismá duše!

Poslední Turyj list ode dne 27 ledna br. sem přijal Tepowe 30 Bregna, a odpovídám Tepowe dnes 12 kv. Odpust této skrupozvíkosti. Mel sem a mám popud hrozne mnoho na práci. Dnes ti tedy budem jenom to psát, co nejdůležitějšího jejt pro nás oboch.

O své práci pro církev vyhodnotené se tím nemohu nic psát. Říkal sem ku a - cítil, jak vřak oni: popože jen to odehní. Cítil jsem jen dořkal list od Šupl. Selemnicko. Obřihovní To mury, horství, Hlavatanský byřup.

Nikj umyl vyjiti do Nemece dořal teraz. A wez, že ja po pozeytri, to jest dva 15^{te} - jdem do Doctiřary, abych strany stipendium a potřebné porady, vchledem papi se Superintendentem a Lidewitem se popmluwal. (Krome toho i jiné moje důležité věci k vyřizeni - pak stranu nešťastné Křity.)

Florislawe miř, umylly naše vyjiti do Nemece z far sem ja dluho považoval a při wětře šřutecnosti a skřusenosti nař nřněři. A toho sem Teraz pofřewedim, že jeli nam vyjiti do Nemece obřizně a neřpadně co Caplanum, nemozně bude co fararum. Pomyřl jen to, že s cirkari by musil clovek se rozlučiti, kteri sobe pojima Kneze za Učitele a teřitele, mřkoliv ale ya nevditelneho Akademika. Bi by Administrator i byl, pofřewedile a teřitele, mřkoliv ale ya nevditelneho Akademika. Bi by Administrator i byl, pofřewedile To cirkwe by uráželo, ba samě Administratorřtvo onř wěeliké obřizně. řednak rozjřte řa řkol - že on by potom popřeweceny aneb neměl skřijře řemby hlavu skřolnř, aneb na pr. na malě řare s principslem se bidil, jednak pak i obřizě od Madaru, řnřpektoru, řezudo - madarřkřich Knezi atř. učeně a činemu byti mohuu w tom neodotatelně by pofřekřky a obřizě řladly.

Co se řije duchodim, ty jsu po našich řarich wubec řrowně, tak že po zapřoweni uřat, za nřrardi, řof, nřřitřeny, naše Contribucie nřrodni a wřařtenřké atř. atř. řotwa řeio z bude k odlořeni. řekat pak, až by clovek zřospodřil neco, jest nejapně. Nebo žiwot utika waleně a duch tupne na twrdyřh řkalřh řařdodennih nasuř neřeřti, a letuw wyřuřh wřy wedy a ideoluw neřřromnjm se řlawa.

Kneřřtwa ewanjelickě, jakož wubec řlaw Theologuw w Uřřih jest hrozne řadly a řidny. řaden pak řiny je nepozdwiřne, jestli se řari nepozdwiřni. Podwiřni se ale jenom wedom a energiom. Ale aby se naše charaktery k tomuto řilu uřlřdily, nam je zapotřebi wided nřrody a spatřit, jak oni a duch jejich pofřewi. řařdř tedy řlřřteřjř řlowa naših mladřich řlowensřkřich Theologuw mřla by jiti do Nemece, aby se tam obřelřa po řiwadle dejut řweta a řtepeřih ducha nřrodim. řo našu nřrodnost jest teraz pole to na nemř my řlojime, swet učenj, ale řlawe řea řlaw, w nemř pofřewime jest wo řlřřsti naše a řa - řodu, řaromně řtupeni, a byt by i řem a tam wřařnost řme mři, je to jen malř řromřřka wřařnost a se takř jako by mři byt. řollus na cirkewni zřpawu uř nemřme řemer řadny. řamo nřbořenřtwa ubiřa do Nebořpěčenřtwa, nebo Kneřřmi řazi řen ředa - rationalismus (wřařtne řnřřna řewole a arbitrarismus) tak jako politikuw ředne řliberalismus a fanatismus. řneřři naše nemřji nřbořenřtwa - (a potiori řid denominat) řak jako politici pofřewi politiky. řneřři naše pofřewi lid co učeři, a jiné jest nřbo - pofřewi nřbořenřtwa, a myřleři popud, řže je to jen pro lid co učeři, a jiné jest nřbo - řenřtwa, řterě oni mři. řen řoba pofřewi rationalismus, řterj jen wřeřko mři, a neřowal natřpřit i w Nemeckřh hrozne neřteřti w cirkwi, nebo řlawel na řrin pubjec - řiwny řozum, řterj nřjedni jest neřozum a řewole jenom. Wřični politici řini řau rationalistowě gako naše řneřři, jen řže onřino řřřledni řobě proti Nřbořenřtwa řomichy wyřilřaji a řiti jako řřřina je řlřřti, a řkoli wideři, řže řim řařubom řrozi, pofřewi myřleři, řže neni řodno pofřewiti ře ya wřad řneřřky a ya Nřbořen - řtwa, nebo pofřewiti pofřewi obřijho nepoznali. řotom mři z řneřřuw wčelare a řartare, Myřliwce a řijary - ale aby byli řodnři obřajcowě řneřřkřeho řlawu a nřbořenřtwa, cirkwe a nřrodu, to newedi a neřteřti. A popud takě řurazně řu -



- - - tohoto rádu žádný kněz ještě neprošel ani na Conventech ani ve
- - - smi i ti nejčelnejši jen negativně se Italiji na bidný stav cirkve naší,
- - - potupenost knězů, třetí na Madary a Němáry, ale nic nam neuvyflawuji na
- - - ho nihilismu. Nebo se křesťanstvo vůbec neví Teraz pyšmat. Knezi ti
- - - lepší kufři a tešari, než Theologi. Celá Theologie ale flara nepopřirihne křesťanstvo naše.?

O Floriawce - mnoho bych si mohl psát o tomto predmetu, o němž sem se už rád zamyslel,
- - - kam by to vedlo? Čas drahy, přistupujem k věci. Musíme my vidět pokrok ve -

- a ten kde dokonale promíslu ti neovůžeme.
- - - žepťosi se snad nyní, jakové prostředky mám k cili ^{tomu} ? Žádné - jen vůli pevnou a ta
- - - postavi k nalezení i prostředků. Stipendium dostanu z Brešislawy, stipendia si tam dobře, a nás
- - - mupin přomazádit kde, aspoň 300 zl. W. C. a ty teď ani nemám, ale tě jsem uviděl
- - - w Slowanštvo, iže mne předce naše muzowé podepři, budem profít, a wjem iže mi
- - - předceš bud fupjeji, bud i nečim mne podepři. Počít ale douek musí, a jestli bych
- - - iže odkladat, až peníze mít budem, Hlalo by se to nikdy. Když máš douek práci povatit
- - - swedomiteji a pecliveji dbá oni, než když ješ jen. we weiném strojemi postawen.

Báčinám to všechno teraz, abyh si pohodlně všechno do jeseni vyřídil. W' ješeni
- - - navěštěk způsob jedem do Němec. Nyni tedy Floriawce rozvaž můj úmysl a
- - - možnáli tobě připoj se ke mne. Psi w Italy mimo stipendii pro - - - ? i stipen-
- - - dia pro knežských synův. Kdyby sme byli dva, delili by sme - tuším se 60 solary
- - - což uinž 90 zl. stříbra, jináči byliliby jen jeden z kněžských synůw bral by ho sám.

Ale my by sme se krome toho s krajany příjmi delili. Ono bydlíce spolu, meliby sme
- - - locinejši obydlí, paliwo atd. Nýbrž, jak flajším od Trenku, ani didactra při
- - - od posvěcených anebo vůbec w úradu bywšich profesori nepřijimají. K tomu by
- - - sám později přišlo kolik tolik peněz z mé Wity letošni, gili by sme spolu, učili se
- - - spolu, spolu hotořili k přianoffi žiwota. K tomu ja mám najw bornejši i nowejši knihy,
- - - jakové při i w Němcich jen bohatí mají. Na ty by sme už nemušeli tolik vynaloziti.

Stowem, Floriawce muj nám to dobře vypadne a locinejši než by se Egoismus, a
- - - ledowé přice nadálo. Lařka, Skrownost, tuha po wede, přátelstwi a poswecení
- - - mnoho mohu. Tebo by napomohli Troji, mne moji, a obri nás Slowjanštwa
- - - duch hory přenášejici. Društwný Swj. P. Superintendent, ješ bohatij a přace
- - - jeho neještěketejši w Ulrich. On se napomůže, Trša rodina ješ bohatejši, -
- - - ona se napomůže. jen vůli méj wiru, a garrhni ten úmysl teprwe z fary dštiti
- - - wyjiti wen. Floriawce - my bychom opet spolu gili wedám! Pojd duše drahá -
- - - pojď do Brešislawy w ješeni - a odtud pujdeme do Němec. Přičem si gawowape - aby si
- - - se přihotořil. A radim si ještě toto: Gomoroka stolice si bude bezpochyby překážky
- - - uinit. Nepýšaj od mi testimonium super fact x Logit. rot., nemušeli to být,
- - - wezmeš si w Brešislawe od Stromškého cedullku k rychteri městskému, ten
- - - si dá takowá, a potom s tím ku Agenlowi [?] atd.

Otatne Društ. P. Lozedy náš - si dá lepší jeste radu; pomoc. Pros jej, a šel
- - - mu wricně moje nahklady a důwody a On, táto naše idealnoff žiwota, O on
- - - se propuťti a si pomůže, nebo to uinití muže tak, jako dštiti bude. Floriawce
- - - přis mi brzi o twém se rozhodnuti. Deliti se budeme se wšim. Já i jiné spidky
- - - vyhotowim pod lítk - a potom nám peníze dojdú, aby sme i cestowat mohli i
- - - aspoň 3 femestry študowat.

Snád se žepťos - co potom? O neslary se, náš bude hledat národ náš. A pokud
- - - náš tenajde, žapjedneme w Brešislawe a naše perá, ruky, Tudy - atd. nás wyčiví.

Nitru mi Cenzor neprepuťil, ale jen pro Kouřtkow, které bylo na našem předu, a
- - - On jen to čital, proto myslel že celá Witra jedno ješ dílo napřal: in opere hoc tat
- - - se tenta sequitur contra Hungaros, ut se x e Nyni ješ ^{žijá} bez Roe. u Dankow.
- - - w Breš a proto jedem do Brešislawy. S Bohem! Wice nemohu.

mi a vskaz. že mne jako /
wyřizujici: bříkati bude s fernu
tak př. přijimamí narazno preklampilo - ja



Mitoflaw D.

Bodnev. d. 8^{te} maja.
Prilicnost od letela - a isto tako isto zastavljeno. Dopolnava se tako
postoi, arda je zahtevno ete ho-ston varuh, takro mi trideset mui
odpisat aleksijevski. 11. Mrtvom dne 7^{te} Maja 1855.
po uick co hudei mati. Odprsti - pravce je poroklam do Kal.
Lonic, sivi od grofom Apponyovoiu poroklam k Obedu, a Dabru.
Prudeu teda so spjelbornou vellici linicou jest. Mrtvom!

Cujim, ze sa prilicnost o den obras, korila, teda ete
Ti daci chlem napisat, bratic nuvoj draki! Ja
som poslac do Patria Kazmanimu do casari naju
Uru. Je napisana chito, jake vitat a djelo
Utous som uz davno pocau, ktorou ale tak vrafelo,
ze ut mere Uru prechvalo, a hudi djelo drakuo, o
Litva naci. Vitau som teda, co najpri nejze k
Uru patilo a uperai som to po etke slovenski, ali
to tm vje na Litve nace puosobilo. Govejau
na tar pravdu od Tudenta a Candidata, az po najprije.
ho viku, a od pisara ete po Gen. Inspektora - etlin
a hladiti theologiku. lutheran/prjeko. Je to lavacum
Theologikus, ka akuo sa vjem o kromija naci. neozje
rats nalitje. Imbolitje kiki, augspusko W.
naaje, vjeri, Trojia, Veiro flant, Slovom setke
podstahje clauke vjem Krestanstvej sa branje,
vadjel medri nami a Kalini vitavje, Imbora
Egypari Uru na prach a mes obraga, a nupost
Novo k Litvi a Kriarom energikus drivo. Setka
nuinlora Litve naci je ta opravvedlika. Neban
som sa vico, ked som to pisau, a nebyri sa inze
ako ze mi nepreputi setku prisnost casori.



keď prepusti, nech ho Pan Boh požehna, ja' už uďačať
 posejsem bar ako bjeđu za Cirkos nesu. Nari dakton
 sa boja s pravdou von; ale ja' to nislom, že keď si
 teraz pravdu nepozijme, poroď; nám ani ona ani nič
 nepomocie. Mierje dakton, že keď ja' neveru daktonis
 kaloinipijicich seiuon akuaaron vstavim, že nebudi'
 sa preovacet katolici. To je malichernus. Mi ani žjades
 xeamjene, ali katolici k nevere prestupovali; ja' som
 ale vstavim naru Cirkos v ali; kvaso a dokonatorni
 pravo dogmaturo. kressa' pfej; a od padelom od vjere
 tou vicihu kapitolu tak, že sič est' hudi' brati, bar
 inai neverja v moc ducha svatjeho. Ci' ni' pismopatus
 a duch natcho v'ruvaja' len dovoluvau, setko som
 vichodu na neverjajada rationalni brack-čuvia,
 žabi, potvoni sa hudi' v'rtelak na mna'. A žmiku
 nussi jed rozhodit, ale aj' bi' zaplu'iti. Aj' naci' kroufi;
 bar pom ho rejmera nedodau, dopan po nose. On v'ra via
 na dist. Gou v'ento proti pymboluju k'ni'kain; a ja' zas
 tranim v'it, on v'odu konvici na žjadosu advokaton-ajja
 to k'rozni k'rosom. Nech uje raz pravdu! Ali, ze je
 on biskup, ked' post' tomu, co Cirkos za patus na ja
 s politickni besuje?

Leď Honoslav muoj, neverden bi' si mi opatrit
 penjere na tisk? K'niche bich bi' potou polau k
 predaji, ve' sa oni len mimi. Mohou bi' si tam po
 narich daco zohnat; v'jacj vlu jednu los' skros ulogaj;
 ano jedaa. Vani bi' si mohou zakroacit k' djelu a spon

tolko sehn
 požjadam
 hou repli
 koscor od
 ma tlaija
 mi lito,
 mam vij
 Olh sa ne
 ni je d'be
 za k'rosic
 keli
 tes bi' por
 tritam bi,
 sebovolnu
 nestrahl
 chem ju
 robi, ali
 je popa
 O do
 a pordej gje
 bi' prepla
 dako pro
 pana u
 19 hufta
 tick bud
 surka
 I'lov
 repustni



tolko sehnat, kolko bi si ruffea odri knizek. Takto
 požadam aj doktorich knih, abich aspon tisk mo-
 hor replatit. Ja tuksi ani za lestopisi ani za kvatoplu-
kovcov od Bozpirila nenuoieia penjare doptat, a dchi
ma tlaija, a takto neojim ako sa okhanat. Kebo lo bi
 mi lito, ze biid neman po ludoch penjare, ale takto
 mam vijej 300 zlsti po svete - a nenuoieia ani len
 dlh da ne urobem nemi replatit. Je to kniz. Bozpiril
mi je dlha aspon 80 zlsti - nimod svatoplukovcov,
za ktorid mi ani honorar, ani exemplare nepozijela.

Kebi mi pristojni pan Jozefi k Anii chcu pomoci,
 ten bi pomohol na ten my, ale vern aj arko; lebo
 trnjam si, ze je nicoljicki povazja jak neveru tak
 sebevolnu vojovu naklada ije. Venzare bi mu sa
 nestrahtli. Ja biid ho teras o to jani zjadan, ale ked
 chcem ju jenu a Seberimnu popretit, teda nechem to
 robit, ab si nemis len, ze pre to tak vatus djelo, jak
 je popratenje rabovno-koslivy knizki predjeba berjen.

O dovolenaji, ai mi mu bedi kaimu bedem jir gajapira
 poverdej gaj, ked viko toom predmluva k lni, a ked sa dozjen
 ta prepla curvaru. Nidri tm, bracki kebi si sa to
 dabo prevodeu atom, ai biid nacju podpora u diff.
 prana urobim bi si mi znameni tu flariti. Je anie
 19 kuska jiravich harkon, takie vern co ali kuski
 tisk hedi na 13-14 harkon sa nermefsi. Nide to bo-
 surka dost hodni.

Ulov s Spolkaed nijernosti (11 harkon jiravich)
 nepustiti Daukovski, setho prajarou, len tramlas je

aplátěni d' Madaron. Je popamno do Bratislavy, Sille-
toni, kurmani hu' p'ia a, ze sa mu baci velice spujos,
teu a ze ho Sillek ber' pochiti pre gusti. Uz sa muze
at' aj' t'at' - v Bratislavi. Na toto djelko da' naklad
Mandelak. Lebu ja vem hit nastaini ani za 10 rb.
st. Das baci usknit. Nitru som popamno Bratislavi,
a Madar' ju da t'at' na poj' atrati. Ale t'at' rabi, ze
ab' en s' horri volom iri. Tak som hla pre nedospa-
tok stroj' saropini prozpozjelan kam kade co -
keli boli penjare, nichlo uz' setko ucin' kurat'. Ale
vrah' oari en spom' Boh pomuoke, casom, kd' uvidi, ze
volome k' v'at' v'at' krabov'ra jeho na svet.

T'at' este nev'ida programu na horri, pre nedospulac
cupeni, ab' uz' ujem z' besto, mi' D'efekera za casom,
a t'rojeho si' aj' jam' z'jadu ma'. Je to hodni' ma' casom
pot'ichit' spijou o Bratislavi. Ber' pochiti. Zada d'p'and',
me thoro ornamentej. Len keli to uz' bolo. Teraz
uz' en volbi. - Durick' je teraz u ma' - pomaha
mi' som nojich' p'ovicaet dobre, rad' som mu. On sa
nehov'at' nema' kam ut'eci; a ja' bedar' - lebel' mon
kon', nuz' hit' n'at'ni' setkim' pomaha.

Hov'ias' muoj' v'at'ni', p'ov'isi' ja, az' mi' b'idi' moji
co pot'ar'ed'nyjeho od'p'ia ai', nuz' mi' od'p'ia. Bredem' en
kat' s' turibou a nadejoni' lise od' T'ela. V'idi' majje
st'urich' na dvo'f'at'nych' painou a porui' ma' spijet
la'p'ie a program' a t'rojini' sp'aj'el'p'ar'!

St'm' maj' sa dobre, na z'jad'v' t'rojeho

Bratislava

En! kde videme nat' z'jednutje Tatma. p'rides' aj' t'at'
p'raoda? No en p'idi'. Uz' a' ja' sa pouplyjem - bar' nev'ez'at'
bor' penar'. Do tenar' nev'ez' kam sa videme.